UNIVERSITÀ DI PISA

LINGUA E LETTERATURA ARMENA

ALESSANDRO ORENGO

Anno accademico	2020/21
CdS	ORIENTALISTICA: EGITTO, VICINO E MEDIO ORIENTE
Codice	1258L
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E LETTERATURA ARMENA	L-OR/13	LEZIONI	36	ALESSANDRO ORENGO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Alla fine del corso gli studenti dovranno conoscere gli elementi basilari della grammatica armena antica (grabar) e saranno in grado di leggere un testo scritto in alfabeto armeno e di tradurre semplici testi in armeno antico. Conosceranno le principali opere di riferimento di ambito linguistico (dizionari e grammatiche) e saranno in grado di usarle. Conosceranno le interazioni avvenute tra l'armeno e le altre lingue indo-europee. Avranno una conoscenza sintetica della storia e della letteratura dell'Armenia antica e medievale.

Modalità di verifica delle conoscenze
Durante la prova orale lo studente deve dimostrare di conoscere i contenuti esposti durante il corso o desunti dalle letture indicate, e di essere capace di leggere e commentare i brani in lingua classica presentati durante le lezioni.

Capacità
Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di leggere un testo redatto in armeno classico e di tradurre brani di non particolare difficoltà.

Modalità di verifica delle capacità
Dato il non alto numero di iscritti al corso, la verifica delle capacità acquisite verrà fatta ad ogni lezione.

Comportamenti
Affrontando una cultura "altra" ed un popolo spesso vissuto come minoranza all'interno di comunità più ampie, multietniche e multireligiose, lo studente potrà confrontare le situazioni e le soluzioni del passato con quelle che vive nel suo e nostro presente.

Modalità di verifica dei comportamenti
Il confronto di cui sopra potrà essere oggetto di riflessione di gruppo.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Si richiede la conoscenza delle nozioni di base di linguistica generale: cosa si intende per fonologia, morfologia, sintassi, lessico di una lingua.

Corequisiti
Per ottenere una più ampia conoscenza della cultura armena, considerata anche nei suoi rapporti col mondo occidentale, potrebbe essere utile seguire il corso di Cultura e storia armena.

Prerequisiti per studi successivi
Questo insegnamento costituisce un requisito consigliato per il corso di Filologia armena II.

Indicazioni metodologiche
Il corso è organizzato in lezioni frontali, durante le quali, però, l'interazione fra docente e discenti è costante.

UNIVERSITÀ DI PISA

Programma (contenuti dell'insegnamento)

La posizione dell'armeno nell'ambito delle lingue indoeuropee ed i suoi rapporti con le lingue caucasiche e vicino orientali. L'alfabeto armeno. Fonologia e morfologia dell'armeno antico, con note di linguistica storica. Principali fenomeni sintattici. Lettura di testi nell'originale armeno antico.

Bibliografia e materiale didattico

Una dispensa contenente uno schizzo grammaticale dell'armeno antico ed i testi di lettura verranno forniti durante le lezioni.
Il corso è aperto a studenti della laurea triennale ed anche a quegli studenti delle lauree magistrali che non abbiano alcuna conoscenza dell'armeno antico. Gli studenti delle lauree magistrali che già conoscono l'armeno antico o che, pur non conoscendolo, sono interessati a seguire un corso da 9 cfs sono invitati a leggere quanto scritto nelle NOTE qui sotto.
Oltre agli argomenti trattati durante le lezioni, gli studenti della laurea triennale dovranno conoscere il contenuto di uno dei seguenti libri:
1. G. ULUHOGIAN, Gli Armeni, Il Mulino, Bologna, 2009?
2. S. DER NERSESSIAN, The Armenians, Thames and Hudson, London, 1969.
Come accennato, anche gli studenti delle lauree magistrali che non abbiano nessuna conoscenza di armeno, potranno seguire questo corso.
Oltre agli argomenti trattati durante le lezioni, essi dovranno conoscere il contenuto di uno dei seguenti testi:
1. G. DEDEYAN (sous la direction), Histoire du peuple arménien, Privat, Toulouse, 2007, limitatamente ai capitoli 1-8 (= pp. 31-375);
2. R. G. HOVANNISIAN (ed.), Armenian People from Ancient to Modern Time. Vol. I. The Dinastic Periods: from Antiquity to the Fourteenth Century, St. Martin's Press, New York, 2004 (o altra edizione).
Eventuali ulteriori testi verranno indicati nel corso delle lezioni.
Per gli studenti delle lauree magistrali è inoltre possibile concordare col docente un programma di letture alternativo, relativo ad aspetti linguistici, storici, storico-artistici o paleografico-filologici, ferma restando la conoscenza di quanto esposto a lezione e dei brani in armeno classico ivi tradotti e commentati.

Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti, che non siano in grado di procurarsi buoni appunti, sono invitati a concordare un programma alternativo col docente.

Modalità d'esame

L'esame è costituito da una prova orale sul contenuto delle lezioni, con particolare attenzione ai testi letti in lingua originale. Verrà inoltre verificata la conoscenza del contenuto delle letture fatte dallo studente, per le quali si veda la bibliografia.

Note

Si ricorda che il corso è aperto a studenti della laurea triennale. e a quegli studenti delle lauree magistrali che non abbiano alcuna conoscenza dell'armeno antico: le lezioni sono comuni, mentre sono diverse le letture supplementari, per cui si veda la bibliografia. Gli studenti della laurea magistrale in LINGUISTICA E TRADUZIONE interessati a conseguire 9 cfu, dovranno comunicare quanto prima al docente questa loro intenzione e dovranno seguire, oltre a questo corso, 18 ore del corso di FILOLOGIA ARMENA II, che si terrà nel secondo semestre. Qualora siano impossibilitati a seguire la parte del corso prevista nel secondo semestre, dovranno concordare col docente un programma di letture alternativo.
La commissione d'esame sarà così composta:
Presidente: Alessandro Orengo
Membri effettivi: Daniele Mascitelli, Irene Tinti
Presidente supplente: Marilina Betrò
Membri supplenti: Renata Pepicelli, Maria Piera Candotti, Pier Giorgio Borbone

Agli studenti che già hanno una conoscenza di base dell'armeno antico è invece dedicato il corso di FILOLOGIA ARMENA II, che si terrà nel secondo semestre.
Le lezioni di "Lingua e letteratura armena" inizieranno giovedì 1 ottobre 2020.

Ultimo aggiornamento 08/09/2020 12:32